

Л. І. Дзюбенко

доцент, кандидат філологічних наук,

КПІ імені Ігоря Сікорського

[*l.i.dzyubenko@gmail.com*](mailto:l.i.dzyubenko@gmail.com)

С. П. Король

старший викладач,

КПІ імені Ігоря Сікорського

[*s.korol@gmail.com*](mailto:s.korol@gmail.com)

КОМПОНЕНТНИЙ І СЛОВОТВІРНИЙ АНАЛІЗ ПРИ РОБОТІ З ФАХОВОЮ ЛЕКСИКОЮ

Установка на активне володіння мовою професійного спілкування обумовлює необхідність розробки та створення методик презентації мовного матеріалу з урахуванням специфіки словника певної галузі знань.

При детальному вивченні окремих терміносистем виявляється, що міждисциплінарна інтеграція, характерна для сучасного етапу розвитку науки, обумовлює гетерогенність поняттєвого апарату різних галузей науки, зумовлює гетерогенність понятійного апарату різних дисциплін, що відбивається в неоднорідності лексичного складу їхніх підмов. Іноземний студент має вміти диференціювати лексичні одиниці, що належать до терміносистеми його майбутньої спеціальності, чітко усвідомлювати різницю семантичних обсягів у сприймаючій і вихідній системах.

Мова науки зі своєю лексичною системою як функціональний різновид літературної мови функціонує за загальномовними законами. Зв'язок фахової лексики із загальнолітературною мовою може виявлятися у спільності лексем, що, потрапляючи до нової терміносистеми, набувають

низки властивостей, які виокремлюють їх з-поміж загальноживаної лексики.

Спільність спеціальної та загальноживаної лексики виявляється також у наявності в них словотвірної бази, однак специфіка прошарку спеціальної лексики виявляється в різному ступені активності окремих словотвірних прийомів порівняно із загальнолітературною мовою.

Робота з фаховою лексикою в іномовній аудиторії диктує необхідність застосування методів компонентного аналізу (при роботі із залученими термінами інших дисциплін і термінологізованою лексикою загального використання) і словотворчого аналізу (при презентації похідних, складних і складнопохідних слів).

ЛІТЕРАТУРА:

1. Бацевич Ф. С. Основи комунікативної лінгвістики : підручник / Ф. С. Бацевич. – К. : Вид. центр „Академія”, 2004. – 344 с.
2. Лотман Ю. О. О лингвистическом исследовании текстов научного стиля / Ю. О. Лотман // Вопр. языкознания. – 1997. – № 4. – С. 125-138.
3. Нагорний Я. В. Формування лексичних навичок іншомовного професійно орієнтованого мовлення студентів в умовах педагогічного ВНЗ [Електронний ресурс] / Я. В. Нагорний. – Режим доступу : www.nbu.gov.ua/portal/soc_gum/peddysk/2009_6/nagorny.p
4. Пассов Е. И. Основы коммуникативной методики обучения иноязычному общению / Е. И. Пассов. – М. : Рус. яз., 1989. – 222 с.
5. Словник-довідник з української лінгводидактики : навч. посіб. / за ред. М. Пентилюк. – К. : Ленвіт, 2015. – 320 с.